Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

Épreuve de langue vivante : allemand

Session 2021 • Code sujet : **21 LVE1 ALL** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **Notariat : 1 ; Management des Unités Commerciales : 1,5 ; Banque : 1 ; Communication : 1**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. **Les conditions de travail modernes et la reconnaissance des salariés** (1 question) **Page 3**

2. **Bien-être au travail et conditions de travail idéales** (2 questions) **Page 4**

3. **Ce qu'il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ)** (Synthèse & Q&A Examen) **Page 6**

Sujet officiel (PDF) : https://coursbtsms.fr/assets/annales/bts-ms/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand)/2021/BTS MS - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand) - Session 2021 - 1-Sujet.pdf

1. Les conditions de travail modernes et la reconnaissance des salariés

Le texte décrit la transformation des bureaux allemands en espaces conçus pour le bien-être, puis oppose cette image aux difficultés vécues par les salariés. Il met en avant la reconnaissance, la motivation, la liberté et la responsabilité comme enjeux du management.

Question 1. Rédiger en français un compte rendu d'environ 110 mots présentant les modifications apportées au lieu de travail et leur objectif, la réalité du terrain et les conseils formulés dans le texte. Préciser le nombre de mots. L'aisance d'expression et la correction de la langue seront prises en compte.

Les bureaux allemands se modernisent : corbeilles de fruits, café gratuit, crèches d'entreprise, espaces ouverts, canapés et zones de réflexion remplacent les bureaux traditionnels. Les employeurs veulent améliorer le bien-être des salariés et effacer la frontière entre vie professionnelle et vie privée. Pourtant, cette image séduisante masque une réalité souvent difficile : les employés subissent le brouillage des limites, la surcharge de travail et le paternalisme, qui les frustrent. Selon le texte, la reconnaissance du supérieur motive davantage que les avantages matériels et favorise l'identification à l'entreprise. Les responsables doivent donc réorganiser leur management, motiver les salariés, reconnaître la valeur de leur travail et leur accorder de l'autonomie, accompagnée de responsabilité. Le chef doit agir en coach, comprendre leurs motivations et instaurer la confiance.

✓ RÉPONSE À RETENIR

Compte rendu en français conforme aux trois axes demandés : transformations et objectif, réalité du terrain, puis recommandations de management. (122 mots)

2. Bien-être au travail et conditions de travail idéales

Les sujets invitent à réfléchir aux bureaux conçus comme des oasis de bien-être et à leurs avantages possibles pour les employeurs. Le candidat doit ensuite exposer et justifier en allemand sa conception de conditions de travail idéales.

Question A). En allemand et en environ 80 mots, expliquer en quoi des lieux de travail conçus comme des oasis de bien-être peuvent aussi être avantageux pour les employeurs. Cette question vaut 4 points.

Texte modèle en allemand, environ 80 mots : Moderne Büros mit bequemen Möbeln, Pflanzen und kostenlosen Getränken können auch für Arbeitgeber vorteilhaft sein. Wenn Mitarbeiter sich wohlfühlen, sind sie motivierter und arbeiten konzentrierter. Eine angenehme Atmosphäre kann Stress verringern und die Zusammenarbeit fördern. Außerdem kann ein attraktiver Arbeitsplatz qualifizierte Fachkräfte anziehen. Zufriedene Beschäftigte bleiben möglicherweise länger im Unternehmen. Räume allein reichen nicht aus. Entscheidend ist auch eine gute Führung: Vorgesetzte sollten die Leistung ihrer Mitarbeiter anerkennen und ihnen Vertrauen schenken. So steigen Motivation und Leistung, was dem Unternehmen zugutekommt.

Traduction française : Des bureaux modernes, avec du mobilier confortable, des plantes et des boissons gratuites, peuvent aussi être avantageux pour les employeurs. Lorsque les employés se sentent bien, ils sont plus motivés et travaillent avec davantage de concentration. Une atmosphère agréable peut réduire le stress et favoriser la coopération. Un lieu de travail attrayant peut aussi attirer des spécialistes qualifiés. Les employés satisfaits restent peut-être plus longtemps dans l'entreprise. Mais les locaux ne suffisent pas : les responsables doivent aussi reconnaître le travail de leur équipe et lui faire confiance. La motivation et les performances de l'entreprise peuvent ainsi progresser.

Vocabulaire et grammaire : *sich wohlfühlen* signifie « se sentir bien » ; *die Leistung anerkennen*, « reconnaître le travail accompli ». Après *wenn*, le verbe conjugué se place à la fin : *wenn Mitarbeiter sich wohlfühlen*.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Ein angenehmes Büro steigert Motivation und Leistung, fördert die Zusammenarbeit und hilft, qualifizierte Beschäftigte zu gewinnen und langfristig zu halten.

Question B). En allemand et en environ 100 mots, présenter les conditions de travail idéales selon vous et justifier votre réponse. Cette question vaut 6 points.

Texte modèle en allemand, environ 100 mots : Meiner Meinung nach sind ideale Arbeitsbedingungen eine Mischung aus Vertrauen, Sicherheit und Freiheit. Ich möchte in einem hellen, ruhigen Büro arbeiten, aber auch leicht mit Kollegen sprechen können. Faire Arbeitszeiten, ein angemessenes Gehalt und regelmäßige Pausen sind ebenfalls wichtig. Der Chef sollte die Mitarbeiter respektieren, ihre Arbeit anerkennen und klare Ziele setzen. Gleichzeitig sollte er ihnen Verantwortung übertragen und bei Problemen Unterstützung anbieten. Flexible Arbeitszeiten helfen, Beruf und Privatleben zu vereinbaren. Außerdem wünsche ich mir Weiterbildungsmöglichkeiten und gute Aufstiegschancen. So kann jeder seine Fähigkeiten entwickeln. In einem solchen Umfeld arbeitet man gern, fühlt sich ernst genommen und kann gute Leistungen erbringen.

> **Traduction française :** À mon avis, les conditions de travail idéales associent confiance, sécurité et liberté. Je voudrais travailler dans un bureau lumineux et calme, tout en pouvant facilement parler avec mes collègues. Des horaires équitables, un salaire convenable et des pauses régulières sont également importants. Le responsable devrait respecter les employés, reconnaître leur travail et fixer des objectifs clairs. Il devrait aussi leur confier des responsabilités et les aider en cas de

problème. Des horaires flexibles facilitent l'équilibre entre travail et vie privée. Je souhaite aussi pouvoir me former et évoluer. Dans un tel environnement, on travaille avec plaisir, on se sent considéré et on peut obtenir de bons résultats.

Vocabulaire et grammaire : *Meiner Meinung nach* signifie « à mon avis » ; *Verantwortung übertragen*, « confier des responsabilités ». *Sollte* exprime ici une recommandation. Après *weil*, le verbe se place en fin de proposition.

✓ RÉPONSE À RETENIR

Ideale Bedingungen verbinden ein gesundes Arbeitsumfeld, faire Arbeitszeiten, Anerkennung, Vertrauen, Verantwortung und Weiterbildung, damit die Beschäftigten motiviert und leistungsfähig bleiben.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2021)

Bilan de l'épreuve : Cette épreuve d'allemand du BTS Tertiaires, groupe 1, session 2021, porte le code 21 LVE1 ALL et dure 2 heures. Le coefficient dépend de la spécialité : 1 ou 1,5. À partir d'un texte sur les bureaux modernes et la reconnaissance au travail, elle évalue la compréhension écrite en français et l'expression écrite en allemand.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- Le texte présente la reconnaissance du supérieur comme un moteur de performance plus puissant que les avantages matériels.
- Des bureaux agréables favorisent le bien-être, mais ne garantissent pas à eux seuls des conditions de travail satisfaisantes.
- La motivation suppose de reconnaître le travail des salariés et de valoriser leurs talents.
- La liberté au travail s'accompagne de responsabilité ; le supérieur doit agir en coach plutôt qu'en donneur d'ordres.

Points de vigilance & attentes du jury

- Dans le compte rendu, traiter les changements des bureaux, leur objectif, la réalité vécue et les conseils de management.
- Rédiger le compte rendu en français, viser environ 110 mots et indiquer le nombre de mots.
- Répondre en allemand aux deux sujets d'expression et respecter les longueurs indicatives de 80 et 100 mots.
- Soigner l'aisance et la correction de la langue, explicitement prises en compte pour le compte rendu.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment organiser le compte rendu de compréhension ?

Repérez les idées principales, puis structurez le compte rendu selon les trois axes demandés : transformations et objectif, réalité du terrain, conseils formulés. Rédigez en français environ 110 mots et indiquez le nombre de mots.

Q : Quelle opposition essentielle faut-il comprendre dans le texte ?

Le texte oppose les bureaux modernes, conçus pour le bien-être, à une réalité parfois marquée par la frustration, la surcharge et l'encadrement excessif. Il soutient que la reconnaissance du travail motive davantage que les avantages matériels.

Q : Comment gérer les deux heures d'épreuve ?

L'épreuve dure deux heures : le compte rendu vaut 10 points et les deux productions écrites valent respectivement 4 et 6 points. Répartissez votre temps entre les tâches, puis relisez et vérifiez les longueurs demandées.

Q : Quels critères de notation sont précisés dans le sujet ?

La compréhension écrite vaut 10 points et l'expression écrite 10 points au total, avec 4 points pour A et 6 pour B. Pour le compte rendu, l'aisance d'expression et la correction de la langue sont également évaluées.

Sujet officiel associé (PDF) : https://coursbtsms.fr/assets/annales/bts-ms/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand)/2021/BTS MS - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand) - Session 2021 - 1-Sujet.pdf
Ressources BTS Maintenance des Systèmes : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.